

## ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Év — — 50 K — f.  
 Hat óra — — 25 K. — f.  
 Három óra — — 13 K. — f.  
 Egyes számok ára 1 korona  
 Magyarországra 63 K. — f.  
 Egyébb külföldre 75 K. — f.

TELEFON: 98.

## BARS

## KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

N. v. p. riad p. a t. v Bratislave  
cis. 25448/III. a 1925

## HIRDETESEK:

□ centiméterenként — filler.  
 Nyílterti közlemények garmond  
 soronként — filler.

Gyakori hirdető- és a velünk  
 összekötöttesben levő hird. írók  
 arrendményben részesülnek.

A köziratok a szerkesztőséghez küldendők.

Késiratok vissza nem adtnak.

Alapította: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik:

Minden vasárnap reggel.

Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetőket, előfizetőket s a reklám-  
címeket a kiadóhivataltba kérjük utasítani.

A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA

## Nagy művészi sikerrel zajlott le a dalosverseny.

Az idei Péter-Pál és az előtte volt vasárnap emlékeztet lesz Léva, és a szlovenszko magyarárság kultúrtörténetében. Ekkor zajlott le a Csehszlovákiai Magyar Daloszővetség nyugati kerületének legelső dalosversenye, lélekemelő ünnepek s a legmagasabb művészi siker jegyében, ami a szlovenszko magyar dalkultúra fejlettségének a bizonyítéka.

A lélekemelő nagy magyar ünnepe ezek lelke emelkedett a dal szárnyain a lelkesedés tiszta régióiba. A diszes közönség sorában ott láttuk Szűllő Géza dr. pártelnök örökké fűrgő és mozgékony alakját, ott láttuk továbbá Böhm Rudolf szenátort, az országos keresztényszocialista párt tábórából, míg a magyar nemzeti párt törvényhozói közül Richter János, Fussy Kálmán szenátorok, Holota János dr. képviselő és Giller János dr. tartománygyűlési képviselő jelent meg. Ott voltak még Mailhá István volt barsi főispán, Kosztolányi István, a Lévai Dalárda díszelnöke, aki ezüsből készült diszes babérkoszorút adományozott, amit a Lévai Dalárda vegyeskara nyert el a vegyeskari első díj gyanánt. Ott voltak továbbá Aixinger László dr., az országos keresztényszocialista párt főtitkára, Varecha József, a magyar nemzeti munkáspárt országos főtitkára, Közfák András dr. közigazgatási tanácsos, a lévai járás főnöke s a helyi és vidéki társadalom színe java.

A dalárdák egyrésze, így a losonci, a somorjai és dunaszerdahelyi dalárdák már szombaton este érkeztek meg Lévára. A vasuti pályaudvaron nagy közönség élén a lévai dalárda testületleg fogadta az érkező vendégeket. A vendégelátó lévai dalárda és a város magyar társadalmá nevében Schubert Tódor és Jozsefcsek Géza köszöntötték a vendégeket, majd a jelégek kiscserélése után lampionos menettel vonultak be a városba. Léva város közönségének tiszteltére a városháza előtt fel-felít órákor szerenádót adtak a dalárdák. A város főtere impozáns képet mutatott, feketét az óriási embertömeget, amely a vendégdalárdák tiszteltére és a szerenád meghallgatására itt megjelent. A szerenádót a város előjárósága a föllobogozott városháza terrorszán fogadta s Guba János városbíróhelyettes mondott érte köszönetet a város közönsége nevében. Ugyancsak szerenádót adtak a dalárdák Guba Jucinak, Kónya Arankának, János Klárinak és Ghimessy Bözsenének, a lévai dalárda tagjainak is, akik az érkező alkalmával a dalárdák lobogóit a lévai magyar nök nevében megkoszorúzták. A szerenád után közös vacsora volt, utána a vendégek cserkészek vezetése mellett szállásaikra vonultak.

Vasárnap délelőtt a dalárdák zöme is megérkezett, fogadtatásukra a lévai dalárdával együtt lobogók alatt megjelentek a már előző nap megérkezett dalárdák is. A pályaudvar előtti térségen egybegyűlt dalárdákat a Csehszlovákiai Magyar Daloszővetség nevében Bicsovszki Kazimér dr. ügyvezető alelnök köszöntötte meleg szavakkal, majd a jelégek kiscserélése után az óriási embertömeg diszes menetben a város érdeklődő közönségének sorfalai között a városi színházba vonult, ahol 11 óra után diszközgyűlés keretében nyitotta meg a Csehszlovákiai Magyar Daloszővetség első dalosversenyeit.

A diszközgyűlést Fülöp Zsigmond, a Csehszlovákiai Magyar Daloszővetség alelnöke lendületes beszéddel nyitotta meg. Szeretettel

köszöntöm — mondotta többek között — a magyar kisebbségi közelet itt megjelent vezéralakjait, a taggyesületeket, azok vezetőseit és tagjait és minden daltestvérünket, akik a mai napon megtartandó első szövetségi kerületi dalosversenyünkre tömör sorokban gyűltek egybe, hogy bizonyosságot szolgáltatssanak a magyar dalkultúra terén kifejtett munkásságukról és nemese versenyben mutassák be képességüket és fejlődésüket. Testvéri szeretettel köszöntöm a magyarországi országos daloszővetség érdemes képviselőjét, Csermely György szövetségi főtitkár, akinek megjelenését kitüntetésnek vesszük és örvendezéssel fogadjuk. Az ő személyében annak a drága szent közösségnek képviselőjét látjuk, amely nemzeti és faji életünk minden fázisában elszakíthatatlan kapcsolattal köt össze minden magyart az egész világon s amelyet itt élő magyarok életünk jó és balsorsában soha meg nem szűnünk ápolni.

A mai verseny nemcsak a szövetség szempontjából bir nagy jelentőséggel, hanem a magyar nemzeti kisebbség szempontjából is fölbecsülhetetlen értékű, mert a nemzeti kultúréletünk kimagasló eseménye s a magyar társadalom ünnepe. A magyar szellemi életnek, a magyar tudásnak, a magyar művészetnek bizonyosságtételére gyűlt ma itt össze félezer daltestvér, hogy bizonyosságot tegyen arról, hogy őrizi és apolja szent hagyományait és töretlen erővel végzi magyar kötelességet.

Ezután Csermely György, a Magyarországi Daloszővetség országos főtitkára, a szövetségbe tömörült negyven ezer magyar dalos nevében üdvözölte a Csehszlovákiai Magyar Daloszővetséget és a diszközgyűlést. Azt kívánja, hogy a magyar dal szereltesse kapcsolja össze a lelkeket, adjon erőt a magyar daltestvéreknek önzetlen és váltvetett magyar munkára és hirdesse, hogy a magyar szeresse a magyart, becsülje meg testvérét és szeresse a dalt.

Kövy Árpád, a Magyar Daloszővetség alelnöke, beszédeben azt hangoztatta, hogy az első losonci nagy magyar dalosverszemle után a lévai dalosverseny a másik lépés a szlovenszko magyar dalkultúra életében, ahol már művészetünk kimagasló alakjai veszik kritika alá a szereplő dalárdák működését.

Ezután nagy lelkesedéssel közepette felolvasták az Erdélyi Magyar Daloszővetség meleghangú üdvözlő tóvirátát, majd megjelentek a dalosversenyre vonatkozó sorsolások és a bírálóbizottság tartott értekezletet a versenybizottsággal.

A dalosverseny délután három órákor vette kezdetét a Városi Színházban. A bíráló bizottság tagjai voltak Albrecht Sándor poszsonyi karnagy elnökletével, Kalix Jenő zongoraművész Prága, Márkus János Losonc, ifj. Schmidthauer Lajos organoművész Komárom, és Farkas Márta hegedűművész Komárom; póttagok: Cziczka Angela, Kleisner Pál és Kriek Jenő Léva.

A verseny nem volt nyilvános s azon a zsűrin kívül csupán a Daloszővetség vezetősége vett részt s az éneklő dalárda után következő dalárda tagjai figyelhettek a versenyt. A versenyben a következő dalárdák vettek részt ezzel a műsorral.

I. Nehéz műdal-csoport.

Kötött kar: Goldmark: „Tavas varázsa”.  
 Összkarok: Beethoven: „Isten dicsősége”.  
 Lányi-Hoppe: „Régi nóta”.

„Komáromi Dalegyesület”. Karnagy: Schmidt Viktor. Szabadon választott kar: Révfy-Tóth: „Megfakult a nóta”.

„Lévai Dalárda”. Karnagy: Heckmann István. Szabadon választott kar: Pogatschnigg: „Dal a dalról”.

„Toldykör férfikara”. Karnagy: Németh István László. Szabadon választott kar: „Hajósok imája”.

II. Könnyű műdal-csoport.

Kötött kar: ifj. Lányi Ernő: „Tavaszi üzenet”.

Összkarok: Beethoven: „Isten dicsősége”.  
 Lányi-Hoppe: „Régi nóta”.

„Ersekújvári iparosok dalegyete”. Karnagy: Patáky Ferenc. Szabadon választott kar: Fortuner-Petőfi: „Mi volt nekem a szerelem”.

„Ersekújvári Vasasok Olvasó és Dalköre”.  
 Karnagy: Szendrey István. Szabadon választott kar: Ismeretlen szerzőtől: „Vadászdal”.

„Komáromi Róm. Kat. Egyházi Énekkar”.  
 Karnagy: Molec Tivadar. Szabadon választott kar: Mozart: „A vihar”.

„Losonci Magyar Dalegyet”. Karnagy: Riszner Ede. Szabadon választott kar: Révfy-Szabolcska: „A grand Caféban”.

III. Magyar népdal-csoport.

Kötött kar: Révfy Géza: „Három dal”.  
 „Dunaszerdahelyi Dalegyet”. Karnagy: Tobler Kálmán. Eneklő mindkét összkar. Szabadon választott kar: Ismeretlen szerző: „Hajlik a jegegye”.

„Ref. Földmives Énekkar. Garamkissalló”.  
 Karnagy: Teley Miklos. Szabadon választott kar: Népdal egyveleg.

„Somorjai Dalkör”. Karnagy: Regéczy Aladár.

Összkar: Beethoven: „Isten dicsősége”.  
 Szabadon választott kar: Dopler: „Magasan repül a daru”.

IV. Vegyeskarok csoportja.

Kötött kar: Demény Dezső: „Szerenád”.  
 „Lévai Dalárda”. Karnagy: Heckmann István. Szabadon választott kar: Harmath átirás: Népdalok.

A verseny mintegy este hét óráig tartott s befejezése után összeült a zsűri és a Dalos-ünnepek vezetője és megállapították a dalosverseny eredményét. Általában megállapítást nyert, hogy az első szlovenszko magyar dalosverseny jelentősen komoly nagy sikere a kisebbségi magyar dalkultúrának, mert az összes versenyző karok magas színvonalat képviseltek. A részletes eredmény a klasszifikáció szerint ez:

I. Nehéz műdal-csoport első díját nyerte a poszsonyi Toldy-Kör férfikara, a második díjat a Komáromi Dalegyesület, egyetlen pontvesztéssel következett utána a Lévai Dalárda.

II. Könnyű műdal-csoport első díját a Losonci Magyar Dalegyetnek ítélték oda, a másodikikat az Ersekújvári Vasasok Olvasó és Dalköre kapta, a harmadikat a Komáromi Róm. Kath. Énekkar s végül oklevelet nyert az Ersekújvári Iparosok Dalegyete.

III. Magyar népdal csoportban az első díjat a Somorjai Dalkör vitte el, a másodikikat a Garamkissalló Ref. Földmives Énekkar s a harmadikat a Dunaszerdahelyi Dalegyet.

IV. A vegyeskarok csoportjának első díját a Lévai Dalárda nyerte el, mert megkapta a zsűritől a győzelemhez szükséges pontszámot.

Az ismertnevű sikerekben gazdag régi dalárdák sorában mindjárt élénk feltűnést keltett a garamkissallói gazdadalárda, mind jó

hanganyagával, mind felkészültségével. Ugy érezzük, hogy a garamkissalói magyar gazdadalára szereplése az első szlovenszókai dalversenyen nagy mértékben ösztönző és követendő példaként fog szolgálni a többi falusi dalárdáknak s ennek a „gazdadalárdának a szereplése egyben azt is dokumentálja, hogy a magyar falvakban elrejtett ősi forrásként buzog a magyar dalkultúra ereje, csupán gondozás alá kell fogni ezt a kiapadhatatlan erős forrást s a mélyesgből a látható felszínre kell hozni, amint az a Magyar Dalosszövetség legközelebbi feladatáért szerepel is.

De büszkeséggel tölt el bennünket a Lévai Dalárda nagyszerű szereplése is a versenyen, ahol a férfiarukon is elismeréssel állta meg helyét, míg a vegyeskar 359 pontszámmal az első díjat hódította el.

Este kilenc órakor nyílt meg a lévai vár udvarán a díszhangverseny. A több mint fél-ezer évet számláló épület a színes esti ki-világításban megkapó látványt nyújtott. Ezekre menő embertömegek sűrűtek a vár hatalmas udvarán, amelyet erre az ünnepi alkalomra igazán gyönyörűen díszített fel a nagy munka szívet és lelket és ötletességét teljesen beleöntött lévai rendezőség. Embertőlötnike is mondható munkával valóban sikerült idevarázsolni az ezeregyéjszaka egyik fejezetét magyar variációjában.

Az ősi vár kapujában ragyogó szemmel vonultak be a magyar dalosok lobogó zászlók alatt, minden dalárda másszínű sapkában. A friss színek kellemes foltok gyanánt ütnek ki a tárka tömegből.

Az őrsi pódiumra félezer dalos vonul fel, magas emelvényen Németh László kezében lendül a varázspálca, mire félezer kultúrál torokból egyszerre megindul a hanglávna. Beethoven: Isten dicsőségét zengik a hatalmas hanghullámok, melyek végighömpölyögnek a hallgatóság felé.

A fenséges himnusz utolsó akkordja is elszáll az esti légben, mire előlép Fülöp Zsigmond a Magyar Dalosszövetség alelnöke és szívekhez férő beszédében méltatja az első szlovenszókai magyar dalversenyen őrsi sikerének kulturjelentőségét, kihirdeti a verseny eredményét és kiosztja a szép és értékes díjakat, melyeket boldogon vesznek át a kar-nagyok. Talán mondanunk sem kell, hogy a legboldogabbak az őrsi embertengerben a garam-kissalói egyszerű kiscsapatok, akik forró ovációk központjában állanak.

Ezután sorban, de külön-külön vonulnak fel hangversenyezni az egyes dalárdák, lelket

ölölő szép magyar darabokból áll a műsor, kacag a szív az örömtől a hallgatóság kebelében. Elkongatta már az éjfélt a toronyóra, mikor a félezer embert számláló ósszkar befeljezte Lányi—Hoppe: Régi nótájának előadással a feledhetetlen impressziókat kiváltó nagy hangversenyt.

Szünet közben tájékozott volt a fellegvár tetején. A rakéták kázipáztoson ragyogó színei a magas vár ormaról messzire furódtak be a csendesen álmodó garamvölgyi róna estjébe.

Koperniczky Kornél.

## A Lévai Kereskedelmi Csarnok

vasárnap tartotta évi rendes közgyűlését a Stransky szálló külön termében a tagok élénk érdeklődése mellett.

Pokorny János elnök megnyitójában foglalkozott a vilákrizissel különös tekintettel államunkra. Helytelenül, hogy náunk közdasági kérdésekben is, éppenny mint bármely más kérdésekben a pártpolitika a döntő tényező, aminek közgazdasági életünk valja kárát. A történelem ismétlődik — ugy-mond — a hét kövér esztendő után bekövetkezett már a hét sovány esztendő. Bármilyen nehéz a kereskedő helyzet, nem szabad elcsüggedni, remélni kell, mert aki a reményt is elvesztette, az már mindent elvesztett.

Az elnöki megnyitó után Rónay Emil titkár terjesztette elő jelentését, melyben a gazdasági válságnak Léva vidékét érintő jelenségeivel foglalkozott behatóan. Rámutatott arra, hogy ez az agrárvidék különösen megérezte a gazdasági depressziót, a győnye termés és a rossz gabonafárk miatt a garamvidék lakosságának fogyasztóképesége a minimumra csökkent, a munkanélküliség itt is stabilis vált és a pénztelenség és a tömegnyomornak nálunk eddig alig ismert borzalmait idézte elő. Az ilyen gazdasági viszonyok mellett nem lehet csodálkozni azon, hogy a lévai kereskedelmi forgalom nagyot süllyedt és egyes szakmában a kény-szeregyeségek száma katasztrófálisan megnövekedett. Különösen a textil és cipőterekedelem került súlyos helyzetbe, a fizetés-képességek túlnyomó része ezeket a szakmákat sújtotta.

Mindezek dacára az adóelőírás és behajtás eddigi kiméletlen rendszere nem sokban változott, mert a pénzügyi kormányzat

még ma sem látja be eléggé, hogy lehetetlen és igazságtalan a két-három év előtti mérték alkalmazása a jövedelmek megállapításánál, mikor a jövedelmek az egész vonalon erősen visszafelődtek sőt számos üzlet és vállalkozás fecitelt dolgozik. A helyzet ma az, hogy csak a jól megalapozott üzletek, melyek megfelelő tartalékaik rendelkeznek, tudják magukat tartani a felszínen tartani. Ha a pénzügyi hatóságok mindezt átéreznék, nem történhetet volna meg nálunk sem az a néhány kirívó és kegyetlen eset, hogy a föl-szaporodott adóhátralékok forszírozott behajtása által több existenciát anyagi romlásba döntöttek, anélkül, hogy a kincstár követeléseinek lényeges hányadát az árverésekkel betudta volna hajtani. Ezen állításaink igazolására felelő a jelentés, hogy mikor az egyik fizetési zavarokban küzdő adózó adóhátralékának behajtás fejében előérveztek 27000 Ké értékű áru, az árverés eredményeképpen pedig csak 3000 Ké került az állampénztárba.

Amíg a pénzügyi hatóságok az adóbe-hajtások ilyen erőszakos forszírozásával dön-tenek romlásba existenciákat, anélkül, hogy a kincstárnak követelése legalább félig-meddig megtérülne, addig nem beszélhetünk adómorálról, melyre az új adótervrények állítólag felépítettek, melyre Englis volt pénzügy-miniszterünk állandóan hivatkozott. Legújában olvashattuk ugyan a lapokban, hogy a pénzügyminiszter oly értelmű rendeletet adott ki, melyszerint az adóbehatásoknál a súlyos gazdasági viszonyokra való tekintettel kímélettel kell bányi az adózókra, ám a tapasztaltak után nem lehet reményünk arra, hogy ezt a rendeletet — ha ugyan létezik ilyen — ku'ansan végre is hajtsák.

A forgalmazó átalányozása terén szintén súlyos a helyzet, még számos szakmában nem valósult meg. Az átalányozásért eddig a textil szakma küzdött legtovább, de a miniszterek ígéreteinek eredménye nem lett, mert a gyáriparosok hatalmán megtört a textilkereskedelem ostroma és a kormánykörök jószándéka.

A titkár ezután az adózás kérdésével foglalkozott, melynek során megállapította, hogy az adóterhek annyira emelkedtek, hogy azokat a mai viszonyok között alig lehet teljesíteni. Az állami statisztikai hivatal által kiadott statisztika kimutatja, hogy 1929. évben az állam adóbevétele az illetékekkel és monopóliumokkal együtt 11.3 milliárdot tett ki. Az állam költségvetését a kereskedelmi

## PATAY KÁROLYNAK,

jubileumára tisztelettel küldi

SZABÓ S. ZSIGMOND,

bajkai ref. lelkész.

Haldoklik a zsoltsár és beteg az ima . . .  
Nagy dívat a kákn csomót keresni ma . . .  
Vajások kuruzsok mint éjféli árnyak  
Lelkünk észereze oda-oda szállnak,  
S iromba tövisből, csipős csóvány szárból  
Fészkeket csinálnak . . .

Alig akad ember, nincsen tán egy ház ma,  
Aki nyakig pémber és mégis ne fázna,  
Hol ősi tüzeknek hamvadó pernyéje,  
Csillagotlan éjfel áthatlan sötéteje  
Ne festette volna holnapunk látását  
Gyászos feketére . . .

Hitnélküli napok tomboló viharja  
Vesztett ebek módjára husunkat harapja . . .  
Hamvadó eszmenyek tüzes üské felett  
Lomha szárnnyon szálló sötét varju sereg  
Nagy, örökös gyászról, hamar elmulásról  
Károgya kesereg . . .

Rombadólt világunk partján zugó tenger  
Haragos hullámá száz veszedelemmel  
Rettentű a gyávát, a bátorit akasztja,  
Hol kétfő van együtt egymástól szakasztja,  
Párját keresőnek, májusi esőnek  
Nem akad malasztja . . .

Temetősi avarján hervadt reményeknek  
Megmaradt álmaim emléket emelnek . . .  
Tudja meg, ismerjen, necsak közel, - távol,  
Teljen be az ég is dalomnak szavatól,  
Drága életednek csodás varázstóll —  
Óreg predikátor!

Ötven évek előtt „palást készült” I) rája  
Áron törzsekenkel egyszerű ruhája . . .  
Mint hajdan az Urat Esaiás nezte

Magasra felemelt megtisztelő székbe2)  
Aldó kezéd várván — ragyogjon szivárvány  
Járulunk eledebe . . .

Csillagotlan éjben lobogó szövetnek, —  
Ifjunak — barátja, támasza a vennek,  
Szomjazók forrasza, éhezők hollója,  
Csüggődező lelkek lengő lobogója,  
Ki csak ad, sohasem kér, hű szerető testvér  
Élted Isten övéje . . .

Jogos büszkeségünk, boldog reménységünk,  
Kik a szöke Garam partjánál élünk,  
S kiket sorsa tőlünk nyugatra, keletre  
Messe a Vág, Sajó, Ipolyhoz terelte,  
Vesse a szívébe, mindenki megertse, —  
A miénk a lelke . . .

Törékeny gyenge test . . . villámdett lélek  
Kivel bár napja száll, — sokan szeretnének,  
Kinek rút irigység sokszor vermet ásott,  
Erdemest méltatlan érté a csapások,  
Eresztek székben — oda termett érdem —  
Minesünk virágozott . . .

Babylon partinál szomorú magyarok,  
Kikbe szádoktól száz véreb harapott,  
Kiket gálya nyereszt, kibet máglya éget,  
Kiknek rózsás kertje százszer semmivé lett,  
Kik örökke szántunk s meg sincs aratásunk,  
Köszöntünk ma Téged . . .

Vélünk tart mindenki, szinte — egész tábor,  
Kinek lelke mélyén Szentlélek világol,  
Kik a keresztben is Gondviselő látnak,  
Meghathott lélekkel szíved ele állunk:  
Fogadd el szíveddel, sohasem feledd el  
A mi hódolásunk . . .

Ember az embernek, páztoroknak a páztor . . .  
Imádságos szívvel, boldog óhajástól  
Üzette zörgötünk az égi kilincsen:  
Szent, erős karjával mindig megsegítsen  
Sok-sok éven által által hatalmasával  
Számunkra, javunkra éltesen az Isten!!

## A TÁRSAS UTAZÁSOK ŐSEI.

A falragaszok, a pálmafákat és fjordokat ringató utmutatók csodálatos dolgokat kínálnak. Három hónap alatt India. Öt hónap alatt a világ körül! Luxus, gyorsaság és kényelem. Tengerentúl távolságokat összekötő hajójáratok szinte órányi pontosságra érkeznek be. Nem így volt ez három évszázaddal azelőtt, a nagy felfedezések korában. Amikor éppen a hajózás körül mutatkozó bizonytalanság miatt érték el a legnagyobb felfedezéseket. A legtöbb hajón az irányító és a hajók vakon tapogatóznak előre. Az Adria tenger áthajózásánál egy hajó huszonötösör áll meg. A térképek pedig, melyek ebben az időben a szárazföldi utak körül is csak a vízutatokat jelölik meg, a tengervidékeknek vázlatos leírását adják.

Kalózik garázdálkodnak az összes tengeren. Duncker és Algir a székhelyük. Ez az utóbbi megmarad a Földközi tenger rettegett rémének, még végre a franciák 1830-ban el nem foglalják és a múlt század hatvanas éveiben a kalózkodást teljesen meg nem szüntetik. A Balti tenger kivételével mindenütt rettegik uralmukat. Alig van a XVII. századból való hajónapló, amely aznap legalább egy látóhatáron feltűnő kalózhajót ne jelezne. Csak egy hathatós védekezés volt a kalózik ellen és ez az volt, melyet a kapitányok a legkevésbé mertek kockáztatni: kímenni a nyílt tengerre. Ott biztos lehetett, hogy nem találkozik kalózhajóval, de más-milyennel sem.

Ma, amikor a La Manche-csatornának csak átúsása jelent problémát, hitetlenül tu-

1) II. Mózes 28.4.

2) Esaiás 61.

adók teszik, amelyek 3.5 milliárdot tettek ki. Csak a forgalmi adóból 2.3 milliárd bevétel volt. A fogyasztási adók 1.8 milliárd, a jöv. adó 1.4 milliárd, a kereseti adók pedig 600 milliót hoztak az államnak. A ványjövedelem 1.4, a bélyegilleték 1.2, a dóhjövedék és az osztálysorsjáték 1.4 milliárdot hoztak az államnak. Ezzel szemben 1919-ben az összes adók 2 milliárdot, 1920-ban 5 milliárdot, 1921-ben 8.6 milliárdot, 1926-ban 9.6 milliárdot, 1927-ben 11 milliárdot tett ki s amint látjuk 1929 ben már 11.3 milliárdra szaporodott az állam bevétele vagyondézma nélkül. Különösen súlyos a szabadfoglalkozású egyének megterhelése.

A terhek megszereződtek, a pénz értéke szinte a tiszteresére emelkedett az inflációs idők óta, így a terhek a termelésre és a kereskedelemre nagy súlytal neheznek. Az ilyen súlyos gazdasági és adóviszonyok között nagy jelentősége van annak, hogy az adókiadó bizottságban a kereskedelem érdekei képviselőket nyervek, miáltal legalább a nagy aránytalanságok és a kirívóan igazságtalan kivetések elkerülhetők. E tekintetben a helyi kereskedelmek nem volt panasz. Megállapítja továbbá a jelentés, hogy a lévai Kereskedelmi Csarnok a Kereskedelmi Testületek Országos Szövetséggel s a Pozsonyi Kereskedelmi Testülettel, továbbá a Kereskedelmi és Iparkamarával karöltve a helyi mozgalmakon kívül, minden országos akcióból kivette a részét. A Kereskedelmi Csarnok javaslatokat terjesztett a vasúti tanácsokhoz a vasúti összeköttetések megjavítására nézve, amit bizonyos tekintetben respektáltak is. A helyi közigazgatási hatóságokkal fentartotta az érintkezést, ahol a helyi kereskedelem kívánásait nagy részt figyelembe is vették. Az üzemek zárójára rendeltéleg szabályozást nyert és bár a kereskedelem javaslatát csak részben fogadták el, a záróra kérdése nyugvóponttra került és a Csarnok tagjainak nagy része a jelenlegi renddel bizonyára meg van elégedve. A kormány a vasárnapi zárás kérdésének rendezésével foglalkozik. A kormány intenciója a teljes vasárnapi munkaszünet bevezetése az ország egész területén, de ugylátszik az egyes vidékek kereskedelmének ellenállása folytán a kormány nem mer erőlyebben hozzányúlni ehhez a kérdéshez. A lévai kereskedelem álláspontra ebben a tekintetben változatlanul az: kívánja az egész országra szóló egységes és teljes vasárnapi munkaszünet bevezetését.

A számvizsgálóbizottság jelentése után megejtették a választást.

Elnök Pokorny János, alelnökök Kern Oszkár, Blumenthal Jónás, ügyészek dr. Munk Károly, titkár Rónai Emil, pénztárnok Weisz Ignác fűszerkereskedő, gondnok Schulcz Ignác, számvizsgáló bizottsági tagok Bernát Adolf, Link Bernár, választmányi tagok Adler Emil, Reitmann Izidor, Kertész Lajos, Kovács Jenő, Pokorny Bohumil, Boros Gyula, Pollák Emil, Schück Gyula, Knapp Géza gépker., Weinberger Zsigmond, Rónai Gyula, Steiner Ernő, Dr. Pető Imre, Knapp Ignác, Weisz Ignác bork., Fischer Vilmos, Schwitzer Gyula, Engel Pál, Borcsányi Béla, Deutsch Elemér, Klein Ármir, Racz Jenő, Silbinger Zsigmond, Weisz Gyula szesz., Fischer Géza. Widder Jenő, Stern József, Breuer Ignác, Munk László, Szauer Zoltán, Lachky Elek, Porgesz Árpád, Bernát Adolf, Frank Zsigmond, Pick Endre, Blau Zsigmond.

### Magyar Ref. diákkonferencia Léván.

A szlovenszói és kárpátaljai magyar református diákmozgalom lévai országos konferenciája széleskörű érdeklődés mellett zajlott le a ref. egyház tanácstermében. A konferencia hivatalos megnyitása után Sörös Béla losonci teológiai igazgató indítványára Balogh Elemér püspököt választották meg a konferencia diszelnökévé. Elnök Sörös Béla, alelnökök Antal Gyula lévai és Szöke István roznnyói lelkesek. A tisztikar megválasztása után Sörös Béla megnyitó beszédében az egyetemes egyház nevében köszönti a megjelenteket és kijelenti, hogy az egyház hálaival és reménységgel nézi az ifjúság munkáját. Hálaival azért, mert megértette az egyház szavát és reménységgel, mert rajtuk keresztül tudja elvégezni nagy célját, hogy a kereszténység ősi erejét élő és ható erővé tevé, az egyesekben közös áldást hívjon elő az egyház és kisebbségi magyarság életében. Kiszógalgaltván egymás számára Isten országának javait mind lelkieket minden anyagiakat.

Ezután a lévai egyház nevében, annak lelkesze, Antal Gyula szeretettel üdvözi a konferenciát, majd Balogh Elemér püspök előadása következik, amit a hallgatóság — ismerve a püspök alapos és eredeti kutatásain alapuló történelmi felkészültségét — felfokozott figyelmével előzött meg. Előadásának címe: „Magyar-, cseh- és szlovák kulturkapcsolatok”.

E' előadásában előrebocsájította, hogy külföldi utja alkalmával tapasztalván a költőrlök való nagy tájékozatlanságát elhatározta, hogy tanulmány tárgyává teszi ezt a kérdést. Ezen a konferencián azonban csak a ma nagyon is aktuálissá vált kérdést a cseh és szlovák s magyar kultur kapcsolatok problémáját óhajta tárgyalni. Kimutatta, hogy már a husztiizmus korában a magyarok a legnagyobb türelemmel fogadták és segítették a kiülőzött huszita menekülteket. Megdöntötte azt a hibás történelmi felfogást, hogy a magyar szövetségesek hűtlensége okozta volna a fehérhegyi vereséget. Kimutatta, hogy Bethlen Gábor 7000 lovasa vett rész a csatában és más helyeken is megverte az ellenséges csapatokat. Nagyon érdekes része volt az előadásának az, mikor foglalkozott a Magyarországra menekült és a Habsburg uralom által üldözött husziták sorsával. Megemlítette Grabik Miklós ev. lelkészét, aki ebben az időben „lux in tenebris” című munkájában meg merte jósolni a Habsburg ház bukását, ami nagyobb bűn volt abban az időben, mintha lopott, vagy gyilkolt volna. Hosszu üldözöttség után e merész tetteért Pozsonyban — miután nyelvért kimetsztették és jobb karját levágták — lefejezték. Érintkezési pontokat találunk a szolnár fordítók és Kráitich bibliaival kapcsolatban. Megállapította, hogy Debrecenben szlovák szolnár adtak ki a szlovák református gyülekezetek számára, mely a legnagyobb valószínűség szerint 1572 körül az első szlovák nyomtatvány volt. Ugyan ebben az időben Debrecenben az egyházkerület határozata alapján magyar stipendiumot gyűjtöttek a szlovák reformátusok részére. Il. József türelmi rendelete után 1149 magyar család adta oda gyermekét a cseh nemzet számára az álta, hogy a Sárospatakon végzett magyar ref. lelkészeket küldött ki a cseh kálmánisták szolgálatára. Ezek a történelmi tények mindennél szebben beszélnek arról, hogy milyen szimpátiával volt a magyarság a csehekkel szemben.

Sörös Béla elnök megköszöni Balogh Elemér püspök tudományosan megalapozott nagy jelentőségű előadását és a konferencia tagjai egy percig tartó felállással üdvözölték az illusztris előadót.

Az előadást követő élnék és hosszú eszmecserének az volt a konkluziója, hogy csak Jézusi lélek lehet alapja ma is a különböző nemzetek találkozásának és együttműködésének.

A délutáni program előtt Szabó S.

dunk csak visszagondolni azokra az időkre, amikor a kontinensről az angol partokra való áthajózás kockázatos, merész feladat volt. Kikötő egyik oldalon sincs és az utasnak gyakran százmétereket kell a hajó után futni, hogy beszálásra alkalmas helyet találjon. Sir Raleigh építi az első kötöltést 1580-ban Doverben: az első „kikötőt”. Két nagykövet Calaisban két hetet vár, míg végre hajóra szállhat Dover felé. Egy viharos és izgalmas éjszaka viszontagságai után Dover helyett Calaisnál nem messze, Nieupornál találják magukat. I. Károly angol király anyósa lánya látogatására érkezik Angliába. Harwichben száll ki, amelynek ezidőben igen rossz hírneve van. A parton, nagy meglepetésre, senki sem várja őt. A királyi anyós elmondja, hogy senki sem hitte volna, hogy a kétnapos, viharokkal küzdő ut után valaha meg megérkezhetik. Ma ugyanaz az utvonál: az anyvers—harwichi, egy fél éjszaka és az utast reggel, mint a plakát mutatja, már az Anglia felett felkötő nap fogadja.

A személyszállító hajók ebben az időben általában hatvan láb hosszúak voltak. A legtöbb utas, mint a hajó elbirt, hetven lehetett. A világ legnagyobb hajója, a XVII. század Mauretániaja, a mai társas utazásokat lebonyolító hajó őse volt és a zárandokokat jafiába szállította. Az ötszáztonnás, kilencven láb hosszú mammothajó kétfézer zárandókot tudott elhelyezni. De hogyan?! Az utasok egymás hegyén-hátán fekiúsznak, elkeveredve a matrözökkel, patkányok futkosnak lábuknál. A nyári forróságban rettenetesen szenvednek és egész emberietlen állapotban érkeznek meg indulási helyükre, Velencébe. A kapitányt a

velencei hatóság kötelezi, hogy friss ivóvizet, húst és élő baromfit vigyen magával. Arut nem rakodhat, felelő a Jeruzsálem felé induló zárandokok hajón maradt vagyonáért. De ezzel szemben minden utas tudja, hogy ha nem visz magával eledset, éhen halhat az uton. Az ágynevet és a főzőedényeket a hajótársaságnak kellene szolgáltatni, de a bezsalások kihirdetik, hogy a Szent Márk-tér közelében itt és itt lehet megvásárolni ezeket az árucikkeket, amiket a társaság visszajövelelkor féláron megvesz.

„A társas utazásoknak” ez a primitív formája így a legjobb üzlet volt a vállalkozóknak. A harmincnapos ut bővelkedik humoros részekben. Délidőben, ha az utasok a konyhában ebédjüket eszik és a „hípting”-et történetesen ezen az oldalon csinálják, az egyik matröz elküldi magát: „A másik oldalra!” És az utasok egymást átugrálva futnak oda, nehogy elsüllyedjenek. Minden este összegyűlnek az utasok a fedélzetre, ahol magukban imájukat mondják, míg egy matröz kelet felé fordulva háromszor kiáltja: „Jó utat!”

Az utazás bizonytalansága, a misztikus, legyőzhetetlen erőktől való félelem hozta magával, hogy a hajósnap még a kor felfogásán túlmenően is babonás volt. Egy vihar alkalmával a legénységnek eszébe jut, hogy az egyik utas éppen nem mutatkozott jó kereszténynek. Biztos miatta van a vihar! Nosza, be a tengerbe! Egy más alkalommal az az utas látászik gyanusnak, aki napközben állandóan fekete kötésű bibliját olvassa. A legénység észbe kapnak. A könyv biztos varázskönyv és ő az ördög. Csak a vihar lecsendesedése menti meg a haláltól. A kapi-

tányok megveszik a jószellemek jóakarátát. Finnországban élt egy varázsló, aki egy kedvező széllet sem többet, sem kevesebbet, mint tíz koronát és egy font dohányt kért.

Hogy ebben az időben a tengeri utazás ezernyi veszélye mellett azt mégis előnyben részesítették az szárföldi utazás felett, oka az volt, hogy a szárföldi kényelmetlenebb (karban tartott utak ugyszólván sehol sem voltak) és drágább volt. Az utasok, akik Párisból Spanyolországba akarnak menni, St. Maloba mennek először, hogy ott tengerre szálljanak és így érjenek spanyol kikötőt. Vagy pedig a Loireon keresztül Nantesig s azután a tengeren keresztül tovább. Wotton, a kor híres utazója, megjegyzi, hogy „Magyarország távolabb van Velencétől, mint Hollandia vagy Anglia”. Mert a két országot a tenger köti össze Velencével.

A hajótársaságok egymással való küzdelem ebben az időben is elkeseredett volt. De a harcmodszor nem annyira saját hajóiknak dicséretében, mint a konkurencia hajóinak lecsépülésében állott. Az angolok azt kiáltják: Ne üljetek olasz hajóra, mert ott a matröz napszámra fizetik. Tehát érdekük, hogy az utazás minél tovább tartson. Az olaszok pedig annak az angol lordnak esztére hivatkoznak, akit a La Manche áthajózása után felholtan vették ki a hajóból.

Az új kornak küszöbén a fenti keretek között megindult utazási felfedező mozgalom az első tömegjele az emberiség kíváncsiságának, magára eszmélésének. Ugyanerre vezethető a háború óta eltelt időben az emberek szokatlan szomjusága minden iránt, ami utazás, exotikum vagy új élet. Dr. GLASS IMRE.



tötte. Akucs Lajos nagypeszzei lelkész, egyházmegyei főjegyző az esperesi jelentéssel kapcsolatban megtette előterjesztését. Kiemelte, hogy az utóbbi időben a ref. egyház és az állam közötti viszonyban némi javulás állott be, ami abban nyilvánul meg, hogy a lelkészek állampolgársági ügye már rendezés alatt áll s a ref. lelkészek 1919–20. évi elmaradt államsegélyét a kormány jogosnak ismerte el. De természetesen kívánják a lelkészek most már az elmaradt segélyek kifizetését is az elismerés alapján. A ref. egyházi törvények megerősítése is ugyázták, hogy kedvező elintézés fog nyerői. A közgyűlés sajnálattal értesül, hogy a lelkészek kongruja az első lustrumban rendszertelenül és igazságtalanul értékeltetett fel, a szelvi, párkányi és verebélyi járásokban lakó lelkészek javadalma oly szerelmen számítattott fel, hogy a mai nyomozott gazdasági helyzetben a lelkészek legnagyobb részének 14–23 ezer koronaig terjedő összeget kellene visszafizetniük, hogyha ezt nem módosítják, akkor a lelkészek itt a teljes anyagi összeroppanás előtt állanak. Patay Károly esperes az országos hivatalban, a belügyi és iskolaiügyi miniszteriumban intervegniált az ügyben. A közgyűlés köszönetét fejezte ki az egyetemes konventnek a református felekezeti tanítóképző intézet felállításra ügyében a kormánytól tett eljárásáért. A közgyűlés felhívja az egyházakat a losonci teológia támogatására. Kimondta a közgyűlés, hogy tekintettel a felekezeti tanítók helyi természetbeni javadalmainak túlmagas értékelésére, minek következtében egyes tanítók nagy anyagi veszteséget szenvednek, felkéri az egyházkerület útján az egyetemes konventet, hogy lépjen közbe a kormánytól a szerelmes állapot megváltoztatása érdekében. A közgyűlés üdvözli a Léván most megnyitott ifjúsági és jövő hóban Nagykanizsán megnyitott leánykonferenciákat, majd elismeréssel emlékezik meg Kemény Lajos alsócseszei gondnok 27 éves és Pólya Lajos presbiternek 34 éves buzgó szolgálatáról. Katz Lajos bori-író, b. tanügyi előadó a tanügyi bizottság jelentését terjeszti be, mely szerint az egyházmegye iskolái a követelményeknek mindenben megfelelnek. Pap József kassárai lelkész, belmiszói előadó ismertette a bizottság javaslatait a kisközlekedetek munkájának kifejezésére. Kiss Gyula a számvézőségi jelentését, Czeglédy Pál a közalap és nyugdíjbiztosítási jelentését terjesztette be. Agyagássy Sándor dr. grvezekényi lelkész a Kiskoszmályon tervezett ref. arvház ügyét ismertette, melynek a közgyűlés 30 ezer Ké. segélyt szavazott meg. Az egyházmegye ügyésze Nagy Béla dr.-t, világi tanácsbírák Kersék János dr.-t és Székely Bélát, világi számvéző Szathmáry Miklóst választotta meg. Gergely Győző hontífeszegymartati és Szabó Erzsébet pozsai tanító, illetve tanítónő letette a hivatali esküt. Majd elparentálta az elnök Kies Imre elhunyt tanítót, aki a szelvi gyülekezetben buzgó munkása volt a ref. magyar tanügynek.

**— Jótékony alapítvány.** Klein Ármán lévai nyáverekezdő és testvérei, édes atyjuk nevére 70. születésnapja alkalmából 3000 koronás alapítványt tettek a lévai izraelita aggenházazt fenntartó egyesület javára, amiért ezután is hálás köszönetet mond a vezetőség. Vajha több követőre találna e nemeslelkű cselekedet.

**— Törvényjavaslat a közutak államostásáról.** A közmunkaiügyi miniszterium most készítette el ama törvényjavaslatát, amelynek alapján a nem állami közutakat államosítani fogják. A javaslat szerint az állam a vicinális (régii megyei és községi) utakat oly állapotban veszi át, amilyenben most vannak s a szükséges karbajhelyezési munkálatokat az állam a saját költségén elvégzi. Ha az ut eddigi fontartója a saját költségén kívánja rendbe hozni az utat, úgy az állam a költségek összegének 90 százalékaig terjedő hozzájárulást adhat. Az utak államosítását részletes munkaterv szerint évenként kell végezni úgy, ahogy azt az állam pénzügyi helyzete megengedi. Az államosítási tervet a közmunkaiügyi miniszterium mindig öt évre készíti el s azt a minisztertanács jóváhagyja. A javaslat szerint az állam évenként 100 millió koronát áldozna az utak államosítására.

**— Eltegyzés.** Vass Bözsi Levice és Sternlicht István Budapest. jegyesek.

**— A Csehszlovákiai Magyar Dalosszövetség Péter-Pál napján tartotta Léván rendező évi közgyűlését** Fülöp Zsigmond alelnök vezetése mellett. Megnyitóbeszéde után köszönetet mondott mindazoknak, akik a lévai fenyés és kisebb-ségi életünkben emlékeztetésre maradó nagy dalosversenyt a lefolyt formában elrethivni segítettek. Megemlékezett a szép díjak ajánlókairól, a hatalmas erőfeszítésről, amivel a Lévai Dalárda az ünnepélyes technikai rendezést ellátta, elismeréssel emlékezett meg a közgazgatási hatóságokról, amelyek a rendezőség kezére jártak, Léva város előjáróságáról a lévai uradalomról, mely a vár udvarát átengedte és rendezésében áldozatokat is hozott, köszönetet mondott az adományozóknak is, akik a költségekhez hozzájárultak. Elismerést fejezte ki Németh László országos karigazgatónak, aki nagy lelkesedéssel segítette elő a verseny művészi részét és meleg szavakkal köszönte meg Léva város magyar társadalmának vendégserelőt barátságát, amellyel a város a sok dalost fogadta. A közgyűlés üdvözölte a Lévai Dalárdát hatvanéves jubileuma alkalmából s kimondta, hogy a Komáromi Munkásdalárda július 5-én tartandó tízéves jubiláris ünnepélyén és szászörszentelésén nagyobb küldöttséggel képviseltesse magát. Annál nagyobb örömmel teszi ezt, mert ez a munkásdalárda a legnagyobb lelkesedéssel ápolja a magyar dalutartást. A közgyűlés leszögezte, hogy taggyűléseket szükség esetén a szövetség útján kérhetnek vasuti utazási kedvezményt. Augusztusban az erdélyi magyar dalosszövetség dalosversenyt rendez. A Csehszlovákiai Magyar Dalosszövetség kiküldi képviselőit. A zárszámadokat és költségvetést Bartos Frigyes terjesztette elő, egyhanguan elfogadta a közgyűlés, majd Bicsosvsky dr. alelnök előterjesztésére kimondta, hogy a tervezett jövő évi országos dalosversenyt a súlyos közgazdasági viszonyokra való tekintettel elhalasztja. Teleky Miklós, a garamkissallói gazdadalárda képviselője a gazdadalárdák jelentőségét méltatja s kéri a szövetséget hogy a jövőben a versenydarabokat olyan időben adja ki, hogy a falusi dalárdák is felkészülhessenek a versenyre. A közgyűlés ezután nagy lelkesedéssel egyhanguan Giller János dr.-t, a losonci magyar dalegyület elnökét választotta meg a Csehszlovákiai Magyar Dalosszövetség alelnökévé, akit Fülöp Zsigmond köszöntött. Giller János dr. óvációk közepette elfogalva az elnöki széklet, mélyhatású programbeszédet mondott, amelyben a zene és a dal hatását és jelentőségét rajzolta meg a nemzeti életben. A dal és zene — mondotta többek között — a lelki élet megnyilvánulása, így ezekben él a nemzet lelke. A magyaroknak sajátos színű zeneje és dala van, amely rokon a szlovákkal, de mi ezt nem szegyejük, mert ez az ezeréves múlt kapcsolatából állt elő. Ma fokozottabb mértékben kell szolgálni a kultúránkat, így dalutartásunkat is, amely a nemzetet kapcsolja össze. Elválaszthatnak felekezeti, társadalmi vagy politikai felfogások, de minden magyar lélek egyformán rezonál a magyar dalra. Sajnálja, hogy ezen a szép gyűlésen Szlovénok és Ruszinszók minden dalegyülete nem lehetett itt, de bizik benne, hogy a Magyar Dalosszövetség működésével sikerüljön fog Szlovénok és Ruszinszók minden dalegyületét összekapcsolni. Mélyhatású székfoglalója végén üdvözli Csermely Györgyöt, a Magyarországi Dalosszövetség országos főtákarát a végül Léva város közönségének mondott köszönetet a nagy munkáért. Ezután Bicsosvsky Kázmér dr. ügyvezető alelnök referált különböző ügyekről, a keleti és nyugati daloskerület határainak megállapításáról, a szorosabb kapcsolatok kiépítéséről.

**— A téves adókönyvelések megszüntetése.** A pénzügyminiszteriumhoz számtalan panasz érkezett be, hogy az adóhivatalok az adóbefizetéseket tévesen könyvelik. Ennek következtében a miniszterium egyik körrendeletet adott ki az alárendelt hivataloknak, amelyben hangsúlyozza azt, hogy a téves könyveléseket a lehető legelőbb esetben maguk a felek idézik elő azáltal, hogy a befizetési lap középső szelvényére nem írják a pontos címüket s a befizetési lap hátsó oldalán nem közlik, hogy a befizetés milyen címen történik. Ennek következtében a pénzügyminiszterium megfelelő intézkedéseket tett annak érdekében, hogy a postahivatalok ne vegyenek át oly befizető lapokat, amelyeknek középső szelvényén a befizető nevén kívül nincs feltüntetve a befizető pontos lakóhelye a házszámmal s a foglalkozása. Az adóhivatal azonban a saját érdekében cselekszik, ha az éppen említett adatokon kívül az adószám-lája folyószámát is feltünteti. Emellett a rendelet kimondja azt is, hogy az adóhivatalok a felek személyes eljárásánál s más alkalmas módon, újságok útján kötelesek oktatni a közönséget a befizető lap helyes kitöltésére. Megállapítást nyert azonban az is, hogy az adóhivatalok különböző felévi és évszázad munkatorlóadóknál a befizetési lapokat összeggyűjtik, majd egyszerre, sietve doгоzzák fel s ilyenkor a hivatali tévedésből is helytelen bejegyzések történnek. Egyes adóhivatalok azt a gyakorlatot is bevezették, hogy a hiányosan kitöltött befizetési lapok összegzett külön számlán kezelik, anélkül, hogy megállapítani igyekeznének, hogy az összeg kinek a számlája javára irandó. Eme rendellenességek megszüntetése érdekében a miniszterium elrendelte, hogy a beérkezett befizetések még a beérkezés napján könyvelendő s amennyiben a hivatal például azonos nevek esetén nem tudná, hogy kinek a javára könyvelendő e befizetés, úgy nyomban hivatalból köteles eljárni a befizető személyazonosságának megállapítása érdekében. Az ily befizetések csak átmenetileg kezelhetők a letéti számlán.

**— A Magyar Gazdák Szövetkezete** rendező évi közgyűlését július 19-én d. e. 11 órakor tartja saját épületében, melynek napirendjén szerepel a mérleg és egyéb fontos ügyek letergyálása.

**— A lévai kommunisták Major mellett tartak demonstrációt.** Léva képviselőtestületét csütörtökön közgyűlésre hívták egybe. A karzatot megszállták a kommunisták és munkanélküliek. A képviselőtestület tagjai kis számban jöttek össze úgy, hogy a közgyűlést nem lehetett megtartani, így azt a jövő hétre halszították. Mikor ezt a kommunisták és munkanélküliek megtudták, „korog a gyomruk, kenyeret vagy munkát, vagy lopási engedélyt” kiáltásokkal tüntettek. A kommunisták képviselőtestületi tagjai kijelentették, hogy a közgyűlésen demonstrálni akartak Major képviselő érdekében s indítványt akartak betherjeszteni arra nézve, hogy a közgyűlés táviratilag kérje az igazságügyi minisztertől Major felmentését és szabadlábra helyezését.

**— A július havi adónaptár.** Július 10-ig befizetendő az 1931. évi III. évszázadra esedékes illetékegyenérték. Július 14-ig befizetendő a szolgálati szerződésük utáni 0.5 százalékos illeték az éppen elmult fizetésért s az értékpapirkereskedés után fizetendő adó. Július 20-ig lefizetendő a június havi vizierőadó, ha azt a táblázat szerint fizetik. Július 31-ig lefizetendő a levonással behajtott járadékadó, a tantiémadó s a szolgálati illetmények jövedelemadója. Július 1-én az 1931. évi III. negyedére esedékes jövedelem-, általános és különös kereseti, a ház-, föld- és járadékadó részletének fizetése az előző évi adókövetés szerint beáll ugyan, az adóalany azonban késedelmi kamat fizetése nélkül augusztus 14-ig fizetheti le a köteles adót. Ha a fizetés augusztus 14-ig után történik, úgy július 1-ől számítva 7 százalékos késedelmi kamat fizetendő.

**— Bonolyódiák a négy év előtti prandorfi gyilkosság.** Megirtuk, hogy a bakabányai csendőrség kiderítette a négy év előtti prandorfi gyilkosságot, melynek egyik tettese Jezsik János ottani földműves volt, aki tettestársa gyanánt Prandorfi Dániel prandorfi származású, Zinben Bánatal dolgozó cipészt nevezte meg. A bakabányai csendőrség emberei Zinbe utaztak, ahol Prandorfi letartóztatták. Minden tagadás nélkül vallotta be a gyilkosságban való részvételét s azt, hogy Jezsik bújtatja föl őt a borzalmas cselekedetre. A váres ügy bonolyódik, mert míg Jezsik a gyilkosság okát bosszút hoz fel, addig olyan momentumok merültek

fel, melyekből a rablógylókosság vonalai bontakoznak ki. Uvannis kiderült, hogy a meggyilkolt Gregus Pál tehének árat, 6000 koronát örzött otthon, ez a pénz pedig a gylókosság után eltűnt. A gylókosság tagadják a rablást, azonban ellenük vall az a tény, hogy Prandorfi testvére bevallotta, hogy Jezsik több ízben arra kérte fel őt, írjon Zlinbe fivéérének, arra az esetre, hogyha a gylókosság telteit felfedeznék, azt valjje, hogy bosszúból gyilkoltak, nem pedig rablási száddékkal. Jezsik beismeri, hogy Gregus lakásán találtak egy kis zacskó régi ércpénzt, amit ő elásott, de a hateraz koronáról nem akar tudni. A rablógylókosság ténye természetesen ezzel is kiván merítve. Prandorfi Danielt Zlinből Lévára szállították, ahonnan bihalgatása után Jezsikkel együtt a komáromi államügyészségnek adták át.

— **A régi ötkoronások bevonása.** A régi ötkoronásokat a magánforgalomban már nem kell elfogadni, azokat azonban a posta és a nemzeti bank minden fiókja ez év végéig beváltja. Postán feladni nem lehet, ellenben új ötkoronásokra a régiakat becsereleik.

— **Július 1-étől folytatják az agkori biztosítási járadékokat.** A központi szociális biztosítási intézet körlevélben értesítette a kerületi betegbiztosító intézeteket az agkori biztosítási járadék július 1-étől való rendszeres kiutalásának gyakorlati módjáról. Az erre vonatkozó irányvonalakat tartalmazó körlevél a következőket mondja: A törvény 112. szakasza értelmében a rokkantjádék a rokkantságra való tekintet nélkül mint agkori járadék illeti a biztosítottat, ha ez elérte 65. életévét és nem végez olyan munkát, amely kötelező biztosítás alá esik. Nem veszi el azonban a biztosított az agkori járadékra való igényét akkor sem, ha olyan munkát vagy szolgálatot végez, amellyel a felét sem keresi meg annak az összegnek, amit egy egészséges alkalmazott ugyanazon a munkatérén ugyanazzal a képzettséggel keres meg. Tekintettel erre a törvényes rendelkezésre, az agkori járadék folyósítására vonatkozó kérvények nem igényelnek külön eljárást, ha az igénylő már egyáltalán nem dolgozik. A kerületi betegbiztosító intézet minden igénylőnek igazolványt tartozik utólag kiállítani és pedig akkor is, ha az igénylő 1930. november 30-án nem folytatott biztosítás alá eső foglalkozást és ha november 30-ika után sem vállalt ilyen foglalkozást.

— **Vesszedelmes szélhámost tartóztatott le a csendőrség** Barsi Lőrinc személyében. A nevezett ugyanis megjelent Kovács Márton teszéri gazdálkodó házában és azt adta elő, hogy a gazdának az egyik fia megbetegedett Trencsénben és kéri szüleit, hogy Barsi utján küldjenek részére pénzt. Hogy a gazda bizalmát megnyerje azzal állt elő, hogy a fiuval együtt volt hadifogságban, sőt egyszerre jöttek onnan haza. Kovácsnak gyanus volt az ügy és nem akart pénzt adni az előtte teljesen idegen embernek, aki ekkor azzal az ajánlattal állt elő, hogy ha nem hiszik el az ő történetét, akkor jöjjen Kovács vele Deméndre, ahol van egy közös ismerősük, aki majd igazolni fogja, hogy az ő előadása igaz. Kovács Márton a fiát féltő atya gondoskodásával ebbe az ajánlatba bele is egyezett és autót fogadva elment Barsival Deméndre. Itt azonban kitűnt, hogy azon ember akire Barsi hivatkozott egyáltalán nem ismeri Barsit. Kovács látva, hogy csalóval került szembe azonnal a deméndi csendőrséggel letartóztatta a szélhámost és bezsállították az ipolysági járásbíróra, amely 27 napi fogházra ítélte a póruljárt szélhámost, akit a büntetés letöltése végett tovább fogtak adni a többi járásbíróknak, mert még több helyen is követett el hasonlókat.

— **Öngylókosság.** Kiss Sándorné 76 éves öreg asszony a Hegyalja utcában levő lakásán el hó 1-én d. u. felakasztotta magát. Betegségéből előálló életuntással lehet magyarázni tettét.

— **Az Orient Kínóban ma, vasárnap** d. u. 4 órákor népeleadásul All és Kit, a jó katonák, nagy vigjáték. Hétfőn d. u. népeleadásul Banditák, Harry Pielt a főszerepben. Vasárnap és hétfőn este 6 és 8, 9-ór Merges gaz Berin felett, az idény legnagyobb néma filmeje. Szerdan A nyugat uttorói, szenzációs dráma, a főszerepben Ken Maynard. A dráma egy wildwesti expedició életét tárgyalja.

**A sötétkamra már nem okoz gondot,** díjtalanul rendelkezésre áll a t. amatőröknek. Állandóan friss fényképezési cikkek és fényképezőgépek. Szemüvegek és az összes optikai áruk dús választékban. KNAPP DROGERIA Levice Léve.

**Fényképező gépek, filmek, lemezek, papírok és vegyszerek.** Előhívás és kidőgzás. Fotografusoknak és amatőröknek magas engedmény. Ingyenes szaktanács. Egyedli Foto és optikai szaktület PICK Drogeria Levice

**Négy hetes olasz vásár nyári áruk** 30 %-kal lesszállítva gyapju fűrdő trikók Ké 59.— férfi fehérneműk feltűnő olcsón nagy szőnyeg, függöny, takaró kiállítás HOLZ-MANN BODOG áruházában Levice.

## B Ű C S Ű S Z Ó .

Léváról történet elköltözésünk alkalmából — akitől személyt nem búcsúztunk el, — ezuton fejezzük ki szívvelyes üdvözlésünket.

### SKAPIK és NEJE

Bat'a cég üzletvezetője  
Munkács.

## Nyilatkozat.

„Van szerencsénk mélyen tisztelt feleinkkel és az érdekeltekkel közölni, hogy

**Kovács János ur, leveioi lakos** intézetünk kötelekéből kilépett, ennélfogva érdekeinket nem képviseli és összekötésünk teljesen megszűnt.

Leveioi vezérügynökségünk jelenlegi irodahelyiségei a Kürti-féle palotában vannak elhelyezve.“

«DOMOV és SLOVÁKIA»  
általános biztosító részv. társ.

### Az anyakönnvi hivatal bejegyzése.

1931. június hó 27-ától. — 1931. július 4-ig

#### Születés

Mynar József Juhász Eszter fia Péter Pál, — Stipka Pál Boldis Margit fia József, — Pilka Ferenc Bizik Margit fia László.

#### Házasság.

Kovács Lajos r. kath. Kovács Margit r. kat. — Juricek István ág h. ev. Pavlik Erzsébet r. kat.

#### Halálozás.

Ivanics Mihály 60 éves. — Váradí Sándor 1 hónapos. — Suhacek István 2 hónapos. — Kiss Sándorné Rakovszky Teréz 76 éves.

## A „BARS” rádió műsora:

A budapesti műsornál minden hétköznapon

- 9.30 Hírek.
- 9.45 Hangverseny folyt.
- 11.10 Nemzetközi vízjelzés.
- 12.— Deli hangrészg.
- 12.25 Hírek.
- 12.35 Hangverseny folyt.
- 13.— Pontos időjelzés.
- 14.30 Hírek.
- 15.— Piaci árak, árfoiyam hírek.
- 16.45 Pontos idő, hírek.
- 22-23 között pontos idő és hírek.

#### Vasárnap, július 5.

BRATISLAVA. 9 Közv. a Dömből, 10.45, 13 és 18.15 Gramofon, 22.15 Praha.

BUDAPEST. 9 Hírek, 10 Ref. Istent, 11 Egyh. zene és szentb. a várplébánia templomból, Majd: Honvédenekar. 14 Gramofon, 15 „Rádióelő” gyermekjátászó-órája, 15.30 Földm. előadás. „Taka-

rékosság és mütgrágyázás.” 16.15 Az Egyetemi Ének-karok hangv. 17. „Az utolsó indiai törzsfőnök Európában” felolv. 17.30 Sáray E. cigzene. 18.30 „A forradalmi eszmék bírálata Dosztojevskij műveiben” előadás. 19 Magyar hangv. 20.15 Sporteredmények. 20.35 Előadás a Studioból. „A hatodik világész.” Szimni 3 felv. Majd: Horváth Gy. cigzene.

PRAGA. 7 Fűrdőhangv. 8.30 Gramofon, 11.30 Fűrdőhangv. 12.30 Fuvoszene, 17 Gramofon, 19 Dalok, 19.20 Jazz, 19.55 Halló Praha, 1931. Rádió széccs. 20.20 Harmonika.

WIEN. 10 Fűnekkar hangv. 11.05 Szimfónikus zenekar. 15.05 A Gangelberger-zenekar. 19.30 A Geiger-zenekar.

#### Hétfő, július 6.

BRATISLAVA. 16 Fűrdőzenekar. 18.10 Hangv. 18.50 Gramofon, 20.25 Fűrdőzenekar. 21 Zene, 22.15 Cigányzene.

BUDAPEST. 9.15 Államrendőrségi zenekar, 12.05 A Mándits szalonzenekar, 16. „Az orléai csoportban” előadás, 17 Csurka P. novellái, 17.30 A Bpesti Citerakör hangv. 18.30 „Boszorkányok és boszorkányok” előadás, 19 Gramofon, 19.50 Perts J. cigzene, 20.30 Operaházi zenekar, Majd: Bura S. cigányzenekara.

PRAGA. 7 Fűrdőhangv. 8.30 Kamarazene, 10.30 Moor K. dalai, 12 Harangszó. 12.05 Fuvoszene, 18 Német leadás, 19 Ukrán dalok, 20.25 Csellőverseny, 22.15 Gramofon.

WIEN. 11 Gramofon, 13.10 Dalok, 15.20 Machekzenekar, 19.30 Cseh és lengyel zeneszerzők estje

#### Kedd, július 7.

BRATISLAVA. 11.30 és 14.05 Gramofon, 14.30 Rádiózenekar, 17.20 és 18.05 Gramofon.

BUDAPEST. 9.15 Házikvartett hangv. 12.05 Hangv. 15.30 A „Tündérvásár” meserőjárja, 17 Körös A. novellái, 17.30 Szalonzenekar, 18.30 „A nő társadalmi helyzete az okortól napjainkig” előadás, 19 Szemelvények a „Nótáskert”-ből, 19.45 „Az író és az újság” előadás, 20.20 Honvédenekar, Majd: Toll A. cigányzenekara.

PRAGA. 11.30, 14.10 és 17.10 Gramofon, 18.15 Munkásrádió, 18.25 Madách: Az ember tragédiája, 19.20 Citeraverseny, 19.45 Hangv. 22.20 Gramofon.

WIEN. 11 Gramofon, 12 Schick-zenekar, 15.50 Kamarazene, 20 Vidám est.

#### Szerda, július 8.

BRATISLAVA. 11.30 és 14.10 Gramofon, 14.30 Rádiózenekar, 17.15 és 18.15 Gramofon.

BUDAPEST. 9.15 Honvédenekar, 12.05 Jaróka F. cigzene, 16 B. Czeke V. meséi, 17 „Ahoyszav a törvény születik” előadás, 17.30 Marik I. zongorahangv. 18 „Gyermektragédiák” felolv. 18.30 A Székessővárosi Zenekar, 19.45 Magyar I. cigzene, 20.30 Kabarészt. Majd: A Bpesti Koncert Szalonzenekar.

PRAGA. 11.30, 12.30 és 14.10 Gramofon, 14.30 Bratislava, 17.10 és 18.15 Gramofon, 19.05 Orosz kettősök, 19.25 Szimfóniáadás a studioból, 21.20 Hegedűverseny.

WIEN. 14 Cerdá-zenekar, 15.20 Hangv. 19.35 Soly János bécsi dalszerző.

#### Csütörtök, július 9.

BRATISLAVA. 12.30 Rádiózenekar, 14.15, 17.20 és 18.25 Gramofon.

BUDAPEST. 9.15 Hangv. 12.05 Házikvartett hangv. 16 Verbugások Burá S. cigzene előadásában, 17 „Ballasa Bálint szerelme: Anna” felolv. 17.30 Másfélóra könnyűzene, 19 Költemények és jelenetek, 20 Népszimfóniáadás, Bodán M. és Cselényi J. előadásában Horváth Gy. cigzene kíséretével, Majd: Wagner Richard: „Az istenek alkonya” c. operájának gramofonelőadása.

PRAGA. 11.30, 14.10 és 17.10 Gramofon, 19.20 Katonazene, 20.10 Hangv. 22.25 Orgonaverseny.

WIEN. 11 A gramofon, 12 Weiss-zenekar, 15.20 Női szimfónikus zenekar, 19.30 Verdi: Trubadur c. 4 felv. operája.

#### Péntek, július 10.

BRATISLAVA. 11.30, 14.10, 17.20 és 19.40 Gramofon.

BUDAPEST. 9.15 Weidinger szalonzenekar, 12.05 Postászenekar, 16 „Emlekek Pósa Lajosról” felolv. 17 „Gárdonyi szociális tanításai” felolv. 17.30 Zsigmond L. magyar nótákat énekel Rác B. cigzene kíséretével, 18.45 Szentmihályi né Szabó M. novellái, 19.20 Falus E. operanékesnő hangv. 20 A Bpesti Hangv.-zenekar, Majd: Radics J. cigányzenekara.

PRAGA. 11.30, 12.05, 13.05, 14.10, 17.10 és 18.15 Gramofon, 21.30 Az Ondricek-négyes, 22.15 Gramofon.

WIEN. 11 Gramofon, 15.20 Silving-zenekar, 20 Hangverseny.

#### Szombat, július 11.

BRATISLAVA. 11.30: Gramofon, 14.10: Rádiózenekar, 17.20, Gramofon.

BUDAPEST. 9.15 Gramofon, 12.05 A Palestrina-kórus férfikara, 16 A Magyar Cserkészszövetség előadása, 17 A saját és a bünyigi nyomozás felolv. 17.30 A m. kir. Operaház zenekar hangv. 18.45 A bukovinai csángó magyarokról előadás, 19.15 Parádi J. cigzenekara, 20.30 Honvédenekar, Majd: Kiss L. cigányzenekara.

PRAGA. 11.30, 14.10 és 17.10 Gramofon, 19.05 Vidám est, 21 Fuvoszene.

WIEN. 11 Gramofon, 12 Machek-zenekar, 17.15 Gangelberger-zenekar, 19.45 A floridsdorfi keleti dalegyet hangv.

**RÁDIÓ ÜGYEKEN szakember, kiadóhivatalunkba érkezé kérdésekre, felvilágosításokat ad.**

## SPORT.

Rovatvezető: BOROS BÉLA

**ŠK Trnava—LTE 6:0 (3:0).** Nagyszombatban az elmúlt vasárnap LTE tartalékosan felláló együttese súlyos vereséget szenvedett. A csapat pihenésére szorult. A vereség egyik főokozója az volt, hogy a játékosok a nagy meglebben unottan és minden kedv nélkül játszottak.

**LTE—Ipolysági FC 5:1 (2:1)** bíró: Herczföld. Péter Pálkor Ipolyságon játszott az LTE és az előző napi vereség hatása alatt jó játékkal lélepte az IFC-t.

**Ma délután a Révay István vezetésével** álló tajnai csapat fog mérkőzni az LTE Old-Bojokkal. Ezen érdekes mérkőzést minden valószínűség szerint nagy közönség fogja végignézni. A csapatok felállításra a következők: Tajna: Keltz - Darányi, Bottka - Szapary, Révay III., Perényi - Nyáry, Csáky, Somogyi, Révay I., Révay II. Tartalék: Bethlen, Keltz. LTE Old-Boy: Herczföld - Missik, Szalay - Boros, Steiner, Schulcz - Baranya I., Svoboda, Korpás I., Beinrohr, Widder. Tartalék: Dr. Strasser, Baranya II.

**A Szövetség felhívása** folytán LTE választmánya f. hó 1-én foglalkozott a különváltás kérdésével és többek hozzájárulása után Boros javaslatával szemben 13 szavazattal 7 ellenében Beinrohr indítványát fogadták el. Mely úgy szól, hogy a Szövetség útján újra tárgyalásokba kezdenek a pozsonyiakkal és ennek eredményétől teszik függővé a különváltást.

**LTE vízipólo szakosztálya** állandó tréningben van és a csapatok a következőképpen állnak fel: Quitt - Wetzler, Knapp II. - Dr. Gross I. - Link, Müller, Fegl, Tartalék: Erdős, Gergely és Stark. - Vas - Heimann I. Knapp I. - Heimann II. - Bisitz, Ginzery, dr. Gross II. Tartalék: Stránsky és Lovas, - ma délután játszanak egymás ellen az uszodában. - Knapp Pál sz. o. vezető nagyszerepben vezeti az uszótrenínget, különösen a gyermek uszókkal Lukács, Hoffmann Róbert és Laci, Heim, Misik, Stukovszky, Mancsik, Wetzler, Cserey, Ováry, Juhász és Drobnyival vannak sikerei. F. hó 12-én az ifjúsági melluszókkal együtt Nyitrán fognak küzdeni és 19-én Nyitra ad Léván revanchot. Julius 26-án a pozsonyi Makkabea, augusztus 2-án az SK Bratislava uszói és vízipólo csapata játszanak Léván.

**LTE futball csapata megkezdte nyári szünetét,** mely 14-ig tart. Ezen időközben is minden csütörtökön az ifjúsági és tartalék csapat játékosai tréninget tartanak.

**LTE atlétikai szakosztálya** f. hó 5-én d. u. fél 5 órai kezdettel tartja első házi-versenyét.

## OLCSÓ

## SZÉPIROD. MŰVEK:

**1 Pengős = 6 Ké füzve**  
(200—300 oldalas igen szép regények.)

Haynes: Tanu a háztetőn  
Curwood: Hajsza a hőmezőkön  
Betha: Vihar a föld alatt  
Zane Grey: A pioneerok  
Christie: Poirot mester bravurja  
Beck: A csillagok útja  
Balassa Imre: Front  
Edginton: Beteljesült álom  
Sheridan: Az öt koponya  
Ayles: A kakuk mama  
Worth: Roger Sinclair gyémántjai  
Ferguson: A végzetes pohár  
Senail: A hétpécészet titok  
Colver: Légyárak, ha felépülnek  
Seabrooke: Valaki kopogott  
Walmsley: A zöld rakéta  
Mühlen Schulte: Bobby fölébred

**2 Pengős = 12 Ké egész v. kötés**

Lowel: Tenger csodabábjá  
Packard: Jimmie Dale kalandjai

## 3 Pengős = 18 Ké egész bőrkötésben

Ferber: „Mekkora? — „Ekkora!”

Curwood: Az égő erdő

Fűzve:

Droonberg: Minnehaha képes kiadás	18—
„ Alaszaki aranyvilág	„ 18—
„ Csapda az őserdőben	„ 18—
„ Klondikei aranyások	„ 18—
Wallace: A titokzatos banda	12—
„ A Polyantha titka	12—
„ A bandita	12—
„ A sárka kigyó	12—
„ A rémületes arc	12—
„ Borzalmak kastélyra	12—
„ Az érszak ökle	12—
„ A sötét ember	12—
„ A halál angyala	12—
„ Dilettáns gonosztevő	12—
„ Fogadásból csavargó	12—
„ Bosambó	12—
„ A fekete kísértet	12—
„ Három igaz ember	12—
Wren: A sivatag titka	18—
„ Ideál csókja	18—
Zane Grey: Betty Zane	18—
„ Az utolsó emberig	18—
„ Az erdő szerelmese	18—
„ A végvidék légiója	18—
„ A texasi lovas	18—

## Kaphatók: NYITRAI és TARSA könyvkereskedésében, Léván.

## Gabonák:

Levice, 1931. július hó 4-én

Buza — —	100 kgr.	147	—	148 kor.
Rozs — —	„	135	—	140 „
Arpa — —	„	125	—	130 „
Zab — —	„	„	—	160 „
Kukorica — —	„	95	—	100 „
Bab — —	„	„	—	140 „
Lóheremag — —	„	„	—	„

## VALUTAÁRFOLYAMOK

Bármegyel Népbank Levice, jelentése

	jun. 29-án:	jul. 5-én:
100 pengő — —	587.—	585.—
100 osztrak schilling — —	470.—	472.—
1 angol font — —	163.—	174.—
1 amerikai dollár — —	33 30	33 30
100 svájci frank — —	655.—	655.—
100 francia frank — —	133.—	134.—
100 líra — —	177.—	178 50
100 német márká — —	799.—	800.—
100 dinár — —	59.—	60.—
100 lei — —	—	20.—

**Modern** ház 3 szoba, konyha, spir. fürdőszoba veranda eladó. Cím a kiadóban. 741

**Tej** Kis Tőrei gazdaságomból szállítottok o cső aron naponként házhoz kitűnő minőségű tejet. BERGER ERNŐ Bathi utca 10 838

**Szerencsés** feltétlenül kísérleje meg, osztálysorsjegyet FODOR ÉS TÁRSA bankházban Léván vegyen. 376

**Fotóamatőrök** figyelmébe. Le-szállítottam az összes fényképezési munkák szakszerű kidolgozását, fényképezőgépek, filmek, lemezek és mindenféle fotócikkek kaphatók: FOTORUSZNÁK Levice. 14

**Zongorakészítő és hangoló** JURANEK IMRE volt fővárosi zenekadémiai szerelő részére zongorák javítására és hangolására előjegyzéseket elfogad a Bars kiadóhivatala. 12

**Angol** és német nyelvet tanít a vakációk alatt is ALSTER JÓZSEFNÉ Belcsáksor 2. 846

**Eladó** földek a Vargahegyen és a Schöller u. 15 számú ház. Érdelklődni ugyanott. 814

**Berbeadó** Damjanics utca 19 számú ház, mely all 3 szoba és mellékhelyiségekből valamint kertből (jó ivóvíz) folyó évi november 1-től kiadó. Cím a kiadóban. 777

**A fűzesgyarmati** volt úrbéres saját malmába 1932. január 1 belépéssel üzemvezető részes molnárt keres. Feltételek megtekinthetők az elnöknel legkésőbb 1931. aug. 1-ig. 861

**Buza és arpa ocsu kapható WEISZ JÓZSEFNÉL** Bati utca 24. 863

**Ház** három lakószobával, kertel eladó Kozárovceban. Felvilágosítást nyújt: STEFAN HUDEC theologus Kozárovca. 864

**Klapka** utca 20 szám alatti ház eladó. 865

**Tanulónak** felvétetik egy jőházból való fiu BARTOS uris és női fodrászról. 866

**Egy** szoba és egy konyha szonnal kiadó. Újtelep VI. utca 12. 867

**Kiadó** lakás aug. 1-től Mező utca 19. 869

**Jövő** tenévre két iskolás leányt vagy fiut izr. teljes ellátásra elfogadok. Cím a kiadóban 871

**Tanonc** felvétetik teljes ellátással és felsőruhazattal LAUFER BÉLA szobafestőnél Léván. Posta u. 10 872

**Kiadó** lakások Csepregi utca 19 szám. 874

**Koser** jó házi kosztot o'csón adok. Honvéd utca 14. 875

**Egy** üres szoba kiadó. Zugó u ca 17 sz. 876

**Női divattermemet** folyó évi július hó 1 napjától a Boleman győgszertár épületébe, az emeletre helyeztem át. IZSÓF ANNA. Üzves tanulóleányokat felveszek. 877

**Különbejaratu** butorozott szoba kiadó jul. 1-től. Komensky u. 5. 878

**Keveset** használt 930-as típusu, „Puch” motorokerepár ocsón eladó. STRBA garage L vs. 879

**Eladó** ház svőd és háztelek. SZÜCS ISTVÁNNÁL Ladányi u. 115. 880

**Cipők** javítását gvári: aron vállalom női talpú 10, férfi 12 stb. Tiszterlettel MIHÁLYKA GÉZA Ladányi u. 1. 881

**Kiadó** 2 szobas lakás és külön 1 szoba konyha azonnla. Érdelklődni lehet Barsi utca 22. 882

**Butorozott** szoba o'csón kiadó. VI. utca 37 szám. 883

**Íróasztal** és egyéb bútordarab eladó C m a kiadóban. 884

**Üzlethelyiség** és lakás kiadó Kálnai utca 26 sz. 885

**Laczkőne** fest tisztit férfiöltöny 20 Ké, női ruha 10 Ké, galter 70 fillér. Bati utca 16, Szegény ház sor 1. 886

**Halószoba** és egyéb bútorok eladók, Ozman tér 2. 888

**Kiadó** lakás egy szoba esetleg konyhával Zugó u'ca 9. sz. 889

**Nagy** köpince hűlékkel, vagy aszéköl, közel a piachor, kiadó esetleg eladó. Horváth utca 2. 890

**Kis** pulyka, kacsa, győgytyúk, csibe, tej kacsa és baromfi eladó. Horváth u. 2. 891

**Bottka utca** 11 számú ház és Urbánban egy sződök hajlékkal eladó. Cím Mező utca 7. 892

**Új cukrászdát** nyitottam, állandóan friss sütemények és fagyilat. TEJNECZKY Ladányi u. 43 szám. 893

**Tanoncot** felveszek TEJNICKY cukrász Ladányi u. 43. 894

HALLÓ!

HALLÓ!

Megnyílt az újonnan berendezett  
úri és női fodrász szalon

PETŐFI UTCA 6. SZ. ALATT

ahol ondulálás, manikűr,  
stuccolás csak 4 korona.

BÉRLETJEGY 35 KÉ.

Tartós munka! Előzékeny kiszolgálás!

Szíves pártfogásukat kéri:

**KOUKL FERENC és NEJE.**

## Új sörlerakat!

Vendéglős avagy más  
tökeerős céget keresek

aki elsőrendű sőreim propagálásával és kiszállításával foglalkozna. Teherautó az illetőnek rendelkezésére áll.

**Jakub Rosenzweig**

VRÁBLE—VEREBÉLY

bor-, sör- és szesz áruk nagykereskedés.

## BELVÁROS

legforgalmasabb utcájában 2 esetleg 3 udvari szoba (emeleten) bérendő. Bővebbet NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében.

## KINO ORIENT MOZI

Vasárnap, július 5-én d. u. 4 órakor

**All és Kit a jó katonák**  
Híres vígjáték.

Hétfőn, július 6-án d. u. 4 órakor.

Nagy szenzációs film

**BANDITÁK**

Fősz.: Richard Talmadge amerikai Harry Piel.

Vasárnap és hétfőn, július 5-6-án este  
6 és <sup>3</sup>/<sub>4</sub> 9 órakor.

A saison legnagyobb néma filmje!

**Mérges gáz Berlin felett**

Főszerepekben: Fritz Kortner, Alfred Abel,  
Hans Stüwe.

Szerdán, július 8-án este <sup>3</sup>/<sub>4</sub> 9 órakor.

**A nyugat úttörői**

Szenzációs dráma Főszerepekben: Ken Maynard.

## Építőtelkek

a vásártérrel szemben, az  
Ujmajor mellett fekvő,  
Schoeller és társa cég tulajdonát képező területen eladók.

Felvilágosítást ad:

**Dr. Simek István** ügyvéd  
Levice.

## SZÉPIRODALMI UJDONSÁGOK

NAGY VÁLASZTÉKBAN

KAPHATÓK:

**Nyitrai és Társa**

KÖNYV- ÉS PAPIRKERESKEDÉSÉBEN

Telefon 98. Léván. Telefon 98.

## BAROSKA J. LEVICE, Kálnai utca 3. sz. Telefon 130.

Az összes gyártmányu,  
kerékpárok és alkatrészek,  
NSU motorkerékpár képviselő.



Gramofonok, lemezek  
legújabb felvételek!



Csak neki köszönhetem  
a szép kelengyét.  
Kérjen prospektust.

Legjobb bel- és külföldi  
töltények, vadászfegyverek  
és vadászati cikkek  
Lőpor és robbantószer  
Áruda!



Előnyös fizetési feltételek!

Kevés kiadással

Sok örömet

Kellemes szórakozást

Teljes meglepedést

Boldogabb életet

varázsol lakásába a modern világhírtü

## TELEFUNKEN RADIO!

a legjobb Arcophon koncert hangszórókkal.

Sokféle kivitelben és újonnan leszállított áron nagy választék telepes, valamint egyenáramu és váltóáramu hálózati készülékekben a legelőnyösebb részletfizetési feltételek mellett!

**Csak 33 fillér naponta**

a radiokonzert saját otthonában  
a Telefunken 33 készülékkel.

Keresse fel vételkötelezettség nélkül még ma

**RADIO CENTRAL KERN TESTVÉREK**

1881—1931

áruházát Léván

TELEFON 14.